

# NUEVO SEROTIPO DE LEPTOSPIRA DEL GRUPO *BATAVIAE* AISLADO EN LA ARGENTINA

B. Szyfres,<sup>1</sup> C. R. Sulzer<sup>2</sup> y M. M. Galton<sup>2</sup>

*Se propone el nombre de argentinensis para un nuevo serotipo de Leptospira del grupo bataviae, aislado de un armadillo común en la Argentina.*

El primer serotipo de *Leptospira* del grupo serológico *bataviae* identificado en la Argentina fue el *paidjan*, aislado de zarigüeyas (*Didelphis azarae*) en la provincia septentrional de Corrientes.<sup>3</sup> Posteriormente, el mismo serotipo fue aislado de tres armadillos (*Choetophractus villosus*) y de una vaca, en la provincia de Buenos Aires.<sup>4</sup>

## Material, método y resultados

En octubre de 1963, un armadillo (*Choetophractus villosus*), comúnmente llamado "peludo," fue capturado en un establecimiento ganadero del distrito de Olavarría, provincia de Buenos Aires. Se efectuaron cultivos de orina y riñón de este animal, utilizando el medio semisólido de Fletcher, para determinar la existencia de leptospiras.

Estas fueron observadas en los cultivos de orina a los 14 días de la inoculación. Se preparó un antígeno de este cultivo (LT1019) y con el mismo se realizaron pruebas de aglutinación cruzada utilizando una serie de 20 antisueros de *Leptospira* (cuadro 1). Los resultados de esas pruebas indican una estrecha relación serológica con los grupos *bataviae* e *hyos*. En ulteriores estudios de absorción-aglutinación con antisueros de miembros de ambos serotipos, los resultados revelaron que la cepa LT1019 constituía un nuevo serotipo de *Leptospira* con relaciones antigénicas más estrechas con el serogrupo *bataviae* (cuadro 2). Para este nuevo serotipo de *Leptospira* se ha propuesto la denominación de *argentinensis*.

## Resumen

Una cepa de *Leptospira* aislada de la orina de un "peludo" (*Choetophractus villosus*), armadillo común en la Argentina, resultó ser un nuevo serotipo del grupo *bataviae*. Se ha propuesto la denominación de serotipo *argentinensis*, cepa tipo peludo. □

<sup>1</sup> Del Centro Panamericano de Zoonosis, Organización Panamericana de la Salud, Ramos Mejía, Buenos Aires, Argentina.

<sup>2</sup> Del Centro Nacional de Enfermedades Transmisibles, Secretaría de Salud, Educación y Bienestar de los Estados Unidos de América, Atlanta, Georgia, E.U.A.

<sup>3</sup> Szyfres, B., y Blood, B. D. *Trop Geogr Med*, 16: 263, 1964.

<sup>4</sup> Tedesco, L. F. y Szyfres, B.: inédito.

CUADRO 1—Resultados de las pruebas de aglutinación cruzada con la cepa de *Leptospira* LT1019 que indican la relación con miembros de los serogrupos *bataviae* e *hyos*.

Antisuero	Título		Antisuero LT1019
	Antígeno homólogo	Antígeno LT1019	
<i>Ballum</i> , S102.....	3,200	—	—
<i>Canicola</i> , Hond Utrecht.....	6,400	—	—
<i>Icterohaemorrhagiae</i> , M-20.....	25,600	—	—
<i>Bataviae</i> , Van Tienen.....	12,800	12,800	1,600
<i>Grippotyphosa</i> , Andaman.....	12,800	—	—
<i>Pyrogenes</i> , Salinem.....	12,800	—	—
<i>Autumnalis</i> , Akiyami A.....	51,200	—	—
<i>Pomona</i> , Pomona.....	51,200	—	—
<i>Wolffi</i> , 3705.....	6,400	—	—
<i>Australis</i> , Ballico.....	6,400	—	—
<i>Tarassovi</i> , ( <i>hyos</i> ).....	6,400	3,200	200
<i>Georgia</i> , LT117.....	51,200	—	—
<i>Javanica</i> , Veldrat Batavia 46.....	6,400	—	—
<i>Sentot</i> , Sentot.....	3,200	—	—
<i>Djasiman</i> , Djasiman.....	25,600	—	—
<i>Butembo</i> .....	12,800	—	—
<i>Cynopteri</i> , 3522C.....	6,400	—	—
<i>Canalzonae</i> , CZ188K.....	25,600	—	—
<i>Borincana</i> , HS622.....	12,800	—	—
<i>Panama</i> , CZ214K.....	25,600	—	—
<i>Paidjan</i> , Paidjan.....	25,600	12,800	1,600
<i>Djatzi</i> , HS26.....	12,800	3,200	200
<i>Kobbe</i> , CZ 320 K.....	6,400	1,600	400
<i>Balboa</i> , LT761.....	25,600	6,400	6,400
<i>Claytoni</i> , LT818.....	3,200	—	200
<i>Brasiliensis</i> , 776 (LT966).....	6,400	1,600	12,800
<i>Tarassovi</i> , Perepelicin.....	12,800	6,400	50
<i>Tarassovi</i> , ( <i>hyos</i> ).....	6,400	3,200	200
<i>Mitis</i> , Johnson.....	6,400	400	200
<i>Bakeri</i> , LT79.....	6,400	200	200
<i>Gwidae</i> , RP29.....	12,800	1,600	200
<i>Atlantae</i> , LT81.....	12,800	—	—
<i>Kisuba</i> , Kisuba.....	3,200	100	200
<i>Bravo</i> , Bravo.....	25,600	—	—
<i>Atchafalaya</i> , LSU1013.....	6,400	—	50
<i>Chagres</i> , LT924.....	51,200	—	—
<i>Rama</i> , LT955.....	12,800	3,200	400
<i>Gatuni</i> , LT839.....	6,400	400	100

CUADRO 2—Resultados de las pruebas cruzadas de absorción-aglutinación con la cepa de *Leptospira* LT1019 que indican la relación con miembros de los serogrupos *bataviae* y *tarassovi* (*hyos*).

Antisuero		Recíproca del título para el antígeno			
Serotipo	Absorbido con	Homólogo		Cepa absorbente	
		Antes	Después	Antes	Después
<i>Bataviae</i>	LT1019	6,400	3,200	12,800	—
<i>Paidjan</i>	LT1019	6,400	12,800	3,200	—
<i>Djatzi</i>	LT1019	6,400	6,400	400	—
<i>Kobbe</i>	LT1019	3,200	6,400	200	—
<i>Balboa</i>	LT1019	6,400	6,400	3,200	—
<i>Brasilienensis</i>	LT1019	51,200	12,800	3,200	—
LT1019	<i>bataviae</i>	12,800	6,400	800	—
LT1019	<i>paidjan</i>	12,800	3,200	1,600	—
LT1019	<i>djatzi</i>	51,200	51,200	400	—
LT1019	<i>kobbe</i>	51,200	25,600	3,200	—
LT1019	<i>balboa</i>	12,800	12,800	1,600	—
LT1019	<i>claytoni</i>	12,800	12,800	—	—
LT1019	<i>brasilienensis</i>	12,800	25,600	12,800	—
<i>Tarassovi</i>	LT1019	3,200	6,400	6,400	—
<i>Hyos</i>	LT1019	3,200	3,200	6,400	—
<i>Guidae</i>	LT1019	6,400	3,200	12,800	—
<i>Rama</i>	LT1019	6,400	25,600	1,600	—
<i>Gatuni</i>	LT1019	12,800	25,600	400	—
LT1019	<i>hyos</i>	25,600	12,800	200	—
LT1019	<i>mitis</i> , Johnson	51,200	12,800	400	—
LT1019	<i>bakeri</i>	51,200	6,400	100	—
LT1019	<i>guidae</i>	12,800	25,600	100	—
LT1019	<i>kusuba</i>	51,200	12,800	200	—
LT1019	<i>rama</i>	51,200	6,400	400	—
LT1019	<i>gatuni</i>	51,200	12,800	200	—

### A New Leptospiral Serotype in the *Bataviae* Serogroup from Argentina (Summary)

A strain of *Leptospira* isolated from the urine of a "peludo" (*Choetophractus villosus*), a common armadillo in Argentina, proved to

be a new serotype in the *bataviae* group. The name, serotype *argentiniensis*, type strain peludo, has been proposed.

### Nóvo Serotipo de *Leptospira* no Subgrupo *Bataviae* da Argentina (Resumo)

Uma raça de *Leptospira* isolada da urina de um "peludo" (*Choetophractus villosus*), um tatu comum na Argentina, revelou ser um

nóvo serotipo no grupo *bataviae*. Foi sugerido o nome tipo sorológico *argentiniensis*, raça do tipo peludo.

### Un nouveau sérotype leptospiral dans le groupe *Bataviae* d'Argentine (Résumé)

Un souche de leptospire isolée à partir de l'urine d'un "peludo" (*Choetophractus villosus*), tatou velu commun d'Argentine, s'est révélée être un nouveau sérotype dans le

groupe *bataviae*. L'appellation sérotype *argentiniensis*, type souche peludo, a été proposée.